ЧАСТЬ ТРЕТЬЯ

ПРИЛОЖЕНИЯ

I. ТЕКСТЫ, ПРИНЯТЫЕ КОНФЕРЕНЦИЕЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ДОГОВОРАМ МЕЖДУНАРОДНОЙ КУПЛИ-ПРОДАЖИ ТОВАРОВ (Вена, 10 марта - 11 апреля 1980 года) *

A. Заключительный акт (A/CONF.97/18).

1. Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций, рассмотрев главу II доклада Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее одиннадцатой сессии, состоявшейся в 1978году, ** в которой содержится проект Конвенции о договорах международной купли-продажи товаров, постановила в резолюции 33/93 *** от 16 декабря 1978 года созвать международную конференцию полномочных представителей в 1980 году в месте нахождения Отделения по праву международной торговли Управления по правовым вопросам Организации Объединенных Наций или в любом другом удобном месте, в отношении которого Генеральный секретарь может получить приглашение, для рассмотрения проекта Конвенции о договорах международной купли-продажи товаров, подготовленного Комиссией Организации Объединенных Наций по праву международной торговли, и для закрепления результатов своей работы в международной конвенции и таких других документах, которые Конференция может счесть необходимыми. Генеральная Ассамблея также постановила, что Конференция должна рассмотреть вопрос о целесообразности подготовки Протокола к Конвенции об исковой давности (погасительных сроках) в международной купле-продаже товаров, принятой в Нью-Йорке 14 июня 1974 года, который привел бы положения этой Конвенции в соответствие с положениями Конвенции о договорах международной купли-продажи товаров в том виде, в каком она может быть принята Конференцией.

2. Конференция Организации Объединенных Наций по договорам международной купли-продажи товаров была проведена с 10 марта по 11 апреля 1980 года, в Вене, Австрия.

3. В Конференции приняли участие представители шестидесяти двух государств, а именно представители: Австралии, Австрии, Аргентины, Белорусской Советской Социалистической Республики, Бельгии, Бирмы, Болгарии, Боливии, Бразилии, Венгрии, Ганы, Германской Демократической Республики, Федеративной Республики Германии, Греции, Дании, Египта, Заира, Израиля, Индии, Ирака, Ирана, Ирландии, Испании, Италии, Канады, Кении, Кипра, Китая, Колумбии, Корейской Республики, Коста-Рики, Ливийской Арабской Джамахирии, Люксембурга, Мексики, Нигерии, Нидерландов, Норвегии, Пакистана, Панамы, Перу, Польши, Португалии, Румынии, Сингапура, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Таиланда, Туниса, Турции, Украинской Советской Социалистической Республики, Уругвая, Филиппин, Финляндии, Франции, Чехословакии, Чили, Швейцарии, Швеции, Эквадора, Югославии и Японии.

4. Одно государство - венесуэла - направило наблюдателя на Конференцию.

---

* Официальные отчеты Конференции - Организации Объединенных Наций по договорам международной купли-продажи воспроизводятся в качестве документа A/Conf. 97/19.

** Ежегодник... 1978 год, часть первая, II,A.

*** Ежегодник... 1979 год, часть первая, I,C.

5. Генеральная Ассамблея обратилась к Генеральному секретарю с просьбой пригласить представителей организаций, которые получили постоянное приглашение Генеральной Ассамблеи участвовать в качестве наблюдателей в сессиях и в работе всех международных конференций, созываемых под ее эгидой, участвовать в этом качестве в работе Конференции в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи 3237 (XXIX) от 22 ноября 1974 года и 31/152 от 20 декабря 1976 года; пригласить представителей национально-освободительных движений, признанных в своем регионе Организацией африканского единства, участвовать в работе Конференции в качестве наблюдателей в соответствии с резолюцией Генеральной Ассамблеи 3280 (XXIX) от 10 декабря 1974 года; пригласить Совет Организации Объединенных Наций по Намибии принять участие в Конференции в соответствии с пунктом 3 резолюции Генеральной Ассамблеи 32/9 E от 4 ноября 1977 года и пригласить специализированные учреждения и Международное агентство по атомной энергии, а также заинтересованные органы Организации Объединенных Наций и заинтересованные международные организации направить своих представителей на Конференцию в качестве наблюдателей. Приведенные ниже межправительственные и неправительственные организации приняли это приглашение и направили на Конференцию своих наблюдателей:

Специализированные учреждения:

Всемирный банк

Другие межправительственные организации:

Банк международных расчетов
Центральное бюро международных железнодорожных перевозок
Европейский совет
Европейское экономическое сообщество
Гаагская конференция по международному частному праву
Международный институт по унификации частного права

Неправительственные организации:

Международная торговая палата

6. Председателем Конференции был избран г-н Дюла Ерши (Венгрия).

7. Конференция избрала на пост Заместителей Председателя представителей следующих государств: Аргентины, Бельгии, Болгарии, Бразилии, Германской Демократической Республики, Федеративной Республики Германии, Греции, Египта, Заира, Испании, Канады, Кении, Китая, Колумбии, Корейской Республики, Ливийской Арабской Джамахирии, Пакистана, Перу, Румынии, Союза Советских Социалистических Республик, Филиппин и Швеции.

8. Конференция учредила следующие комитеты:

Генеральный комитет

Председатель: Председатель Конференции

Члены:	Председатель и Заместители Председателя Конференции и Председатели Первого и Второго комитетов

Первый комитет

Председатель:	Г-н Роланд Леве (Австрия)
Заместитель Председателя:	Г-н Петер К. Матанджуки (Кения)
Докладчик:	Г-н Шинисиро Мисида (Япония)

Второй комитет

Председатель:	Г-н Роберто Луис Мантилья-Молина (Мексика)
Заместитель Председателя:	Г-н Микола П. Макаревич (Украинская Советская Социалистическая Республика)
Докладчик:	Г-н Венкатарамия Кучибхотла (Индия)

Редакционный комитет

Председатель:	Г-н Уоррен Ху Лян Хуа (Сингапур)
Заместитель Председателя:	Г-н Лейф Севон (Финляндия)
Докладчик:	Г-н Лудвик Копач (Чехословакия)
Члены:	Бразилия, Египет, Заир, Китай, Корейская Республика, Ливийская Арабская Джамахирия, Сингапур, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик, Финляндия, Франция, Чехословакия, Чили и Эквадор

Комитет по проверке полномочий

Председатель:	Г-н Петер К. Матанджуки (Кения)
Члены:	Бельгия, Кения, Китай, Ливийская Арабская Джамахирия, Мексика, Пакистан, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик и Эквадор

9. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций был представлен юрисконсультом г-ном Эриком Соем. Исполнительным секретарем был начальник Отделения по праву международной торговли Управления по правовым вопросам Организации Объединенных Наций г-н Виллем Вис.

10. В соответствии с резолюцией 33/93 от 16 декабря 1978 года о созыве Конференции Генеральная Ассамблея представила Конференции в качестве основы для рассмотрения проект Конвенции о договорах международной купли-продажи товаров, одобренный Комиссией Организации Объединенных Наций по праву международной торговли, вместе с комментарием (A/CONF.97/5), текст проекта положений, касающихся осуществления, заявлений, оговорок и других заключительных положений, подготовленных Генеральным секретарем (A/CONF. 97/6), доклад о взаимосвязи между проектом Конвенции о договорах международной купли-продажи товаров и Конвенцией об исковой давности в международной купле-продаже товаров, подготовленный Генеральным секретарем (A/CONF. 97/7), замечания и предложения правительств и международных организаций по проекту Конвенции о договорах международной купли-продажи товаров (A/CONF. 97/8 и Add.1-7), а также анализ этих замечаний и предложений, подготовленный Генеральным секретарем (A/CONF.97/9).

11. Конференция поручила Первому комитету рассмотреть статьи 1-82 проекта Конвенции о договорах международной купли-продажи товаров и статью "Заявления, касающиеся заключения договоров в письменной форме" проекта положений, касающихся осуществления, заявлений, оговорок и других заключительных положений проекта Конвенции, подготовленного Генеральным секретарем. Конференция поручила Второму комитету рассмотреть другие проекты положений, касающихся осуществления, заявлений, оговорок и других заключительных положений проекта Конвенции, подготовленные Генеральным секретарем, и поручила Второму комитету рассмотрение проекта Протокола к Конвенции об исковой давности в международной купле-продаже товаров, подготовленного Генеральным секретарем.

12. На основе прений, отраженных в кратких отчетах Конференции (A/CONF. 97/SR.1-11), кратких отчетах Первого комитета (A/CONF.97/C.1/SR.1-38) и в его докладе (A/CONF.97/11 и Add.1-2), а также в кратких отчетах Второго комитета (A/CONF.97/C.2/SR.1-9) и в его докладе (A/CONF.97/12), Конференция выработала КОНВЕНЦИЮ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ О ДОГОВОРАХ МЕЖДУНАРОДНОЙ КУПЛИ-ПРОДАЖИ ТОВАРОВ И ПРОТОКОЛ ОБ ИЗМЕНЕНИИ КОНВЕНЦИИ ОБ ИСКОВОЙ ДАВНОСТИ В МЕЖДУНАРОДНОЙ КУПЛЕ-ПРОДАЖЕ ТОВАРОВ.

13. Конвенция Организации Объединенных Наций по договорам международной купли-продажи товаров, текст которой прилагается к настоящему Заключительному акту (Приложение I), была принята Конференцией 10 апреля 1980 года и открыта для подписания на заключительном заседании Конференции 11 апреля 1980 года. Она будет открыта для подписания в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке до 30 сентября 1981 года. Она была также открыта для присоединения 11 апреля 1980 года.

14. Конвенция сдается на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.

15. Протокол об изменении Конвенции об исковой давности в международной купле-продаже товаров, текст которого прилагается к настоящему Заключительному акту (Приложение II), был принят Конференцией 10 апреля 1980 года и открыт для присоединения на заключительном заседании Конференции 11 апреля 1980 года в соответствии с его положениями.

16. Протокол сдается на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.

В УДОСТОВЕРЕНИЕ ЧЕГО представители подписали настоящий Заключительный акт.

СОВЕРШЕНО в Вене, Австрия, одиннадцатого апреля тысяча девятьсот восьмидесятого года в единственном экземпляре на английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском языках, причем каждый текст является равно аутентичным.

Председатель

Исполнительный секретарь

Подпись представителей